Hamsa

Journal of Judaic and Islamic Studies

5 | 2019

Muslims and Jews in Latin America

Anita Brenner, corresponsal de la B'nai B'rith en México, 1924-1925

Marcela López Arellano

Edición electrónica

URL: <https://journals.openedition.org/hamsa/387>

DOI: 10.4000/hamsa.387

ISSN: 2183-2633

Editor

CIDEHUS - Centro Interdisciplinar de História Culturas e Sociedades da Universidade de Évora

Referencia electrónica

Marcela López Arellano, «Anita Brenner, corresponsal de la B'nai B'rith en México, 1924-1925», *Hamsa* [En línea], 5 | 2019, Publicado el 31 marzo 2019, consultado el 16 septiembre 2021. URL: <http://journals.openedition.org/hamsa/387> ; DOI: <https://doi.org/10.4000/hamsa.387>

Este documento fue generado automáticamente el 16 septiembre 2021.

Hamsa est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International.

Anita Brenner, corresponsal de la B'nai B'rith en México, 1924-1925

Marcela López Arellano

Introducción

- 1 “México, lo queramos o no, será la tierra de refugio para los judíos¹”. Con estas palabras la escritora judía, nacida en México y nacionalizada estadounidense Anita Brenner (1905-1974), inició un artículo que envió a *The Jewish Telegraphic Agency* en Nueva York en diciembre de 1924. En éste informó que el director del Comité Judío de Ayuda a la Emergencia², el señor Joseph Schlossberg, así lo había expresado a un grupo de judíos en la Ciudad de México.
- 2 Entre 1917 y 1921 en Europa Oriental tuvieron lugar más de dos mil pogromos³, medio millón de personas se quedaron sin hogares y cerca de 75,000 fueron asesinadas⁴. La mayoría pusieron sus esperanzas en migrar a Estados Unidos, sin embargo, desde principios de la década de 1920 este país limitó cada vez más el ingreso de inmigrantes a su territorio. Estas restricciones provocaron que muchos inmigrantes decidieran viajar a México con la esperanza de cruzar la frontera norte hacia la Unión Americana. Esos años las políticas migratorias mexicanas permitieron el ingreso de miles de judíos de Europa Oriental, Siria, Turquía y los Balcanes, que paulatinamente se asentaron en México⁵. De acuerdo con el historiador Friedrich Katz, en ese tiempo México fue “la tierra prometida” para muchos perseguidos por sus ideas o sus creencias religiosas⁶.
- 3 En la década de 1920 Anita Brenner trabajó para la B'nai B'rith, una asociación estadounidense de apoyo a los inmigrantes judíos que se había establecido también en México. Como parte de sus labores Anita escribió más de sesenta artículos, reportes y crónicas sobre los judíos que llegaron a México. Estos escritos se localizan en el Harry Ransom Center en la Universidad de Texas en Austin, en el Center for Jewish History de Nueva York y en los archivos digitales de algunos de los periódicos.
- 4 Desde la metodología de cultura escrita este artículo analiza el trabajo de Anita Brenner como corresponsal y correligionaria. La cultura escrita indaga todo lo que implican los

documentos, a partir de su producción, su difusión y su recepción en los contextos sociales en los que tienen un significado⁷, y como categoría de análisis histórico incluye las consecuencias sociales y culturales de lo escrito por sus diferentes funciones y sus prácticas materiales⁸.

- 5 Asimismo, se explora el significado que la escritura acerca de los inmigrantes judíos en México pudo tener en Anita en su proceso de identificación como una mujer judía, inmersa en las culturas mexicana y norteamericana. Algunas de las luchas de las mujeres en los años veinte fueron la comprensión de nación y nacionalismo, el antisemitismo, la emancipación y la ciudadanía⁹. Muchas jóvenes se convirtieron en participantes activas en movimientos sociales y asociaciones, como fue el caso de Brenner en la B'nai B'rith.

1. Nacer en México de padres judíos

- 6 Los padres de Anita, Isidoro Brenner y Paula Duchan, eran judíos procedentes de Letonia que emigraron a Estados Unidos a finales del siglo XIX y llegaron a México en 1900 durante el régimen del presidente Porfirio Díaz¹⁰. Este gobierno había logrado la estabilización económica y otorgado concesiones a empresarios extranjeros. A finales del siglo XIX y principios del siglo XX llegaron a México judíos de Francia, Bélgica, Dinamarca y Alemania, la mayoría representantes de casas comerciales, pero no establecieron una comunidad y a través de los años se mezclaron con la población¹¹.
- 7 Isidoro y Paula tomaron el ferrocarril en El Paso, Texas, en la frontera norte entre Estados Unidos y México y descendieron en la ciudad de Aguascalientes que tenía 56,244 habitantes¹². Tal vez escogieron este lugar debido a que en 1894 los Guggenheim empresarios judíos propietarios de la American Smelting and Refining Company instalaron en Aguascalientes la *Gran Fundición Central Mexicana*. Esos años llegaron a la ciudad más de mil quinientas nuevas familias y más de mil empleados a los Talleres Generales de Reparación del Ferrocarril Central¹³.
- 8 Los Brenner trabajaron en los Baños Grandes de Ojocaliente, un spa de aguas termales y hotel propiedad de una familia de hacendados. Isidoro inició como mesero en el restaurant y Paula como cocinera. Tuvieron cinco hijos, Anita la segunda, nació en 1905¹⁴, y estudiaron en el Colegio Morelos para extranjeros de la Misión Presbiteriana¹⁵. El padre de Anita llegó a ser administrador del hotel, compró un rancho y “fundó un Club de Leones y un grupo Rotario¹⁶”. Sin embargo en 1915 debido a los conflictos suscitados en todo el país por la Revolución Mexicana¹⁷, una lucha armada que inició en 1910 para terminar con el gobierno dictatorial de más de treinta años del presidente Porfirio Díaz, Brenner se llevó a su familia a San Antonio, Texas, en Estados Unidos, en donde nacionalizó a sus hijos como estadounidenses¹⁸.
- 9 En San Antonio Anita estudió en Our Lady of the Lake College y luego un año en la Universidad de Texas en Austin. En 1923, cuando tenía dieciocho años decidió irse a la Ciudad de México y viajó por ferrocarril a su país natal. A inicios de la década de 1920 la capital mexicana tenía 906,063 habitantes¹⁹, era la más poblada de todo el país. Allí Anita se relacionó con judíos intelectuales como los periodistas Ernest Gruening y Carleton Beals, el escritor Frank Tannenbaum y la antropóloga Frances Toor, escritores que querían dar a conocer los resultados de la Revolución Mexicana²⁰. En 1924 se

inscribió en la Universidad Nacional de México en cursos sobre culturas mexicanas, y consiguió trabajo en la B'nai B'rith²¹.

2. México y la inmigración judía de la década de 1920

- 10 El primer escrito –localizado– que Anita Brenner publicó sobre el tema de los judíos en México fue en *The Nation*, una revista semanal dedicada a política, literatura, ciencia y cultura fundada en Nueva York en 1865²². El 27 de agosto de 1924 apareció su artículo titulado “The Jew in Mexico”²³ en el que afirmó que en México no existía la “cuestión judía”²⁴, refiriéndose al antisemitismo que se vivía en otros países y que ella había experimentado en Texas²⁵. Apuntó que si bien los mexicanos pensaban que los judíos habían crucificado a Cristo y que cada Semana Santa católica quemaban una figura de Judas, en general a los judíos se les consideraba un “demonio bíblico”²⁶ y que su nana Serapia, –de su infancia en Aguascalientes–, le había dicho que sólo eran mitos populares contra los judíos. Anita quiso convencer a sus lectores judíos de migrar a México en donde no serían discriminados, había pasado la Revolución y ella misma había elegido regresar después de vivir en Texas.
- 11 Anita sabía de los miles de inmigrantes que buscaban llegar a Estados Unidos. Después de la Primera Guerra Mundial se habían desintegrado imperios y nacido estados como Checoslovaquia, Yugoslavia, Letonia, Lituania y Estonia en donde las minorías étnicas sufrieron pogromos y pobreza²⁷. Los inmigrantes se convirtieron en un fenómeno masivo, y ‘América’, como llamaban a Estados Unidos, era la panacea, la solución a los problemas, en las sinagogas, los mercados y las casas los judíos hablaban del “Nuevo Mundo”²⁸.
- 12 Sin embargo, desde inicios del siglo XX el Congreso de Estados Unidos había endurecido las regulaciones migratorias. Sustentados en perspectivas de eugenesia²⁹ y nativismo limitaron el número de inmigrantes por raza y plantearon cuotas de ingreso por país por las “desastrosas consecuencias de las mezclas raciales”³⁰. En 1921 el Congreso norteamericano aprobó la *Emergency Quota Act of 1921* con el sistema de “orígenes nacionales”³¹. Debido a estas restricciones desde el inicio de la década de 1920 aumentó el número de inmigrantes judíos en México, la mayoría querían cruzar por la frontera norte hacia el vecino país. Este flujo fue reportado por la agencia de noticias *The Jewish Telegraphic Agency* en un artículo del 29 de marzo de 1923 titulado: “Los inmigrantes judíos prosperan en México, según dice un reporte de B'nai B'rith”³². Y el 1 de julio de 1924, el periódico *The New York Times* publicó un artículo titulado “Coolidge”³³ proclama las cuotas de inmigración³⁴, en el que incluyeron la ley que determinaba la cantidad de personas que podrían ingresar anualmente a Estados Unidos, en donde, por ejemplo, alemanes serían 51,227 y de Rusia europea y asiática sólo 2,248 inmigrantes.
- 13 Por ello en su artículo “The Jew in Mexico” Anita contó que en las calles de México ya había inmigrantes judíos polacos, rusos, alemanes, austriacos, turcos y palestinos, pero que los mexicanos los consideraban tan sólo “extranjeros”³⁵. Añadió que algunos recorrían el país vendiendo mercancía y otros eran comerciantes o administradores en bancos y en haciendas. En México, señaló, los judíos pasaban desapercibidos porque había un clima de tolerancia, sin odio ni desprecio y se adaptaban pronto a su “Mecca-América”³⁶.
- 14 Así, aunado a su propia visión sobre su país natal, Anita expuso los objetivos de la B'nai B'rith en México, lograr que los inmigrantes judíos se quedaran a vivir en el país. En

1924 la Ley de Inmigración vigente era la de 1909 que permitía la inmigración europea, aunque no podían ingresar quienes presentaran: “peste bubónica, cólera, tracoma, raquíticos, cojos... inútiles para el trabajo y [que] hayan de convertirse en una carga para la sociedad”, y prohibía la entrada a “anarquistas...mendigos...y a las prostitutas o quienes las comercien³⁷”. Las restricciones migratorias mexicanas de la Ley de 1909 eran similares a las regulaciones de Estados Unidos basadas en categorización racial según las teorías sobre biología y herencia. La ambivalencia sobre los cruces raciales y el significado de mestizaje era un modo de clasificar³⁸. En este caso los extranjeros, preferentemente europeos, eran bienvenidos en México para desarrollar la industria y fomentar la agricultura³⁹.

- 15 En ese mismo agosto de 1924, *The New York Times* anunció “10,000 judíos planean ir a México. Estancados en puertos europeos, tienen prohibido entrar a este país [EUA] por la ley de cuotas. Han sido invitados por el General [Plutarco Elías] Calles⁴⁰”, el Presidente electo de México, y se informó que los comités para refugiados considerarían su invitación. Sobre esto Gojman apunta que en 1924 Calles “se refería al beneficio que implicaría la inmigración para la economía nacional,” aunque en la nueva Ley de Inmigración de 1926, promulgada por este presidente, se incrementaron los criterios de rechazo a inmigrantes y se implementó la restricción de entrada cuando había escasez de trabajo. Restricciones que aumentaron en 1929, con el siguiente gobierno⁴¹.
- 16 Vale mencionar que la historiadora Daniela Gleizer encontró que los criterios de selectividad en la política migratoria mexicana iniciaron desde 1920 a través de circulares secretas, aunque la primera publicación oficial de restricciones a ciertas nacionalidades fue en 1927, y no fue hasta la Ley de Migración de 1930 cuando se inscribió como “poco deseable la inmigración de... polacos, lituanos, checos, eslovacos, sirios, libaneses, palestinos, armenios, árabes y turcos⁴²”.

3. B'nai B'rith en México

- 17 La B'nai B'rith o “Hijos de la Alianza⁴³” fue la primera asociación fraternal judía en Estados Unidos. Inició en 1843 en el barrio de Nueva York llamado Lower East Side con doce inmigrantes judíos alemanes, y para 1880 ya contaba con veinticinco mil miembros desde Connecticut, Georgia y Texas, hasta Colorado, Oregón y California⁴⁴. Si bien ya se tenían antecedentes de esta asociación en México desde 1905, en 1924 la B'nai B'rith debió reorganizarse para recibir a los inmigrantes. Un reporte del director en México Joseph Weinberger, mecanografiado por Anita Brenner señala: “Abrimos el primero de octubre, aunque sin estar totalmente preparados para ello, pero fue necesario abrir tan pronto como fuera posible debido al enorme aumento de la inmigración. Desde el 16 hemos tenido un agente en Veracruz para recibir todos los barcos⁴⁵”.
- 18 Se advierte la gran organización de esta asociación, inmediatamente destinaron personal en el puerto de Veracruz para recibirlos y organizaron una casa en la Ciudad de México para hospedarlos mientras encontraban dónde vivir. Anteriormente este país no había sido considerado un lugar atractivo para inmigrar, pero desde 1921 se calificó como “un puerto de refugio [...] un lugar en donde al menos, la vida esté segura⁴⁶. Los encargados en Estados Unidos invitaron al rabino Martin Zielonka a

México a coordinar las operaciones frente a la emergencia, con tres aspectos fundamentales a cumplir:

“Primero. Ayudar a los que se encontraban en el país a que consolidaran una base económica y formaran un hogar permanente en México. Segundo. Evitar el paso ilegal por la frontera hacia Estados Unidos, ya que además de causarles problemas personales por los arrestos, serían deportados a sus países de origen. Tercero. Convencer a la B'nai B'rith y demás instituciones judías en Europa, de que México era el lugar propicio para la inmigración; en especial para desarrollarse en el ámbito comercial e industrial”.⁴⁷

- 19 La B'nai B'rith inició estas acciones en México con dinero de sus miembros en los Estados Unidos, sabían que cuando los inmigrantes llegaban a Veracruz “tenían apenas una vaga idea de lo que era México y sin hablar más de dos palabras en castellano salían a vender como buhoneros en las calles⁴⁸”.

4. Anita Brenner y la B'nai B'rith

- 20 La relación de Anita con esta asociación se puede revisar en los artículos que escribió sobre los inmigrantes, así como en su correspondencia. En enero de 1925, a un año de iniciar sus labores en B'nai B'rith en México viajó a Nueva York para inscribirse en Antropología en la Universidad de Columbia, aunque sólo pudo tomar algunas clases como oyente⁴⁹. Por las actividades que realizó en Nueva York se advierte su interés en aprender sobre el judaísmo. En esa ciudad envió un artículo autobiográfico acerca de su experiencia en la Revolución Mexicana al periódico *The Jewish Daily Forward*⁵⁰; se relacionó con los judíos universitarios de Columbia como el antropólogo Franz Boas; se inscribió en clases en la *Stephen Wise Free Synagogue* y leyó filósofos judíos⁵¹. Posiblemente estableció el vínculo con la revista judía *The Menorah Journal* en la que colaboraría por varios años, y en su andar por la ciudad debió observar a los miles de inmigrantes judíos en el Lower East Side.
- 21 La investigadora Nadia Avendaño apunta que fue en la década de 1970 cuando las mujeres judías mexicanas comenzaron a escribir abiertamente acerca de su identidad y su “condición híbrida como judías en un país predominantemente católico⁵²”, sin embargo Anita Brenner escribió sobre ello desde la década de 1920, sus artículos reflejaron su interés íntimo y personal en el judaísmo, su preocupación por lo que sería de los inmigrantes en México, así como su apreciación como judía, mexicana y estadounidense.
- 22 Estando en Nueva York la joven escritora recibió una carta fechada el 2 de mayo de 1925 de la *B'nai B'rith Bureau For Work in Mexico*. En esta misiva en inglés el director Weinberger agradecía a los “queridos amigos” su colaboración en el baile de caridad en México que fue un “éxito maravilloso⁵³”, lo que muestra que desde Nueva York siguió trabajando para ellos.
- 23 Cuando no pudo inscribirse en la Universidad de Columbia Anita regresó a México en julio de ese año y continuó su trabajo en la asociación. Ese mismo mes envió un escrito titulado: “Reporte entregado al Dr. Martin Zielonka, director de la oficina de B'nai B'rith sobre el trabajo en México. Julio 22 de 1925⁵⁴”, en el que informó el resultado de su viaje al puerto de Veracruz. Apuntó que subió al buque *Leerdam* de la Línea Holland American que había llegado desde Rotterdam y expresó su interés en las personas que

llegaron. Seguramente su reciente experiencia en Nueva York la sensibilizó hacia ellos. Apuntó:

“La mayoría de los inmigrantes se ven bien [...] aunque claro que es difícil juzgar por un solo grupo. A muchos los reciben sus familiares, pero a los que no, necesitan guía entre los cargadores... Necesitan ayuda para encontrarse, para llegar a los lugares que quieren ir. Un intérprete...⁵⁵”.

- 24 Documentó las revisiones que los médicos y los oficiales de migración hacían a los pasajeros, estos debían demostrar buen carácter, capacidad económica y no tener antecedentes criminales. Escribió, “deben manifestar al menos cien dólares americanos. Deben pasar un examen físico y ser declarados libres de enfermedades contagiosas e infecciosas, de locura...⁵⁶”. Anita también observó a las mujeres:

“A las mujeres no se les requiere tener dinero, sólo prueba de conexiones sociales o económicas que les garanticen una vida estable...Las mujeres solteras o sin compañero, son clasificadas así...A ellas no se les permite bajar a tierra si la evidencia de su manutención no es suficiente. Si ellas vinieron a reunirse con un marido o a casarse, deben probar el matrimonio en el primer caso o deben casarse en el segundo, antes de que se les permita bajar⁵⁷”.

- 25 Es significativo que detallara los requisitos exigidos a las mujeres, en estudios sobre migraciones en los siglos XIX y XX se ha mostrado que ellas constituyeron casi la mitad de los inmigrantes, aunque se les definía como actores pasivos siguiendo a sus esposos o padres.⁵⁸ Estas leyes ubicaban al hombre como inmigrante “primario”, por la producción y el trabajo, y a ellas como inmigrantes “secundarias” relacionadas con la vida privada⁵⁹. Al visibilizarlas Anita mostró las concepciones patriarcales de las leyes mexicanas, ella era una joven independiente, con pasaporte y libertad de moverse en México y Estados Unidos, y le pareció importante describir los límites a otras mujeres.
- 26 En agosto de 1925 Anita recibió en su casa de México otra carta, ahora de la *Independent Order of B'nai B'rith* de Chicago con el siguiente mensaje: “En nombre del Comité Ejecutivo, deseo agradecerle por su gentileza y cortesía de realizar el viaje especial a Veracruz, y enviar el reporte sobre el mismo al rabino Zielonka. Adjunto asimismo un cheque por \$26.25 en pago por sus gastos⁶⁰”. En las cartas se advierte el valor que dieron a su trabajo y permiten apreciar que Anita se comprometió con la causa. Ayudar a los inmigrantes debió impactar su propia visión como mujer judía, mexicana y estadounidense, y su vocación de escritora le permitió ser parte de ellos.

4.1. Sus artículos

- 27 Los reportes de Anita sobre la situación de los judíos en México comenzaron con regularidad después de agosto de 1924 y los envió a publicaciones judías en Nueva York. En Estados Unidos había periódicos en lenguas extranjeras desde finales del siglo XIX. En Nueva York los periódicos en idish⁶¹ comenzaron desde 1885 como medio de comunicación entre judíos originarios de Europa central y del este, así como de Alemania⁶². Algunos como *Der Yiddische Tageblatt*, *The Jewish Daily Forward* y *The Jewish Morning Journal* fueron muy populares⁶³. Ella envió sus escritos a *The Jewish Morning Journal*, fundado en 1901 por Jacob Saphirstein y que en 1920 tenía una circulación de 77,000 ejemplares⁶⁴; también a *The Jewish Daily Bulletin* que se anunciaba como “el único diario judío en inglés⁶⁵”, y a la agencia *The Jewish Telegraphic Agency (JTA)* establecida por el periodista Jacob Landau en los años veinte, con corresponsales en más de treinta países⁶⁶.

- 28 Anita mecanografió sus artículos en inglés, dejó una copia y los envió por correo a Nueva York. De 1924 a 1925 reportó desde B'nai B'rith y los siguientes años los periódicos le pidieron artículos directamente. Muchos de sus reportes fueron traducidos al idish, el 14 de septiembre de 1926 apareció en *The Jewish Morning Journal* uno titulado “Nacionalismo en México” y el 20 de septiembre otro titulado “México⁶⁷”. Ella hablaba español e inglés, conocía la cultura y las costumbres mexicanas, la nombraron *Corresponsal en México* y *Representante especial de The Jewish Telegraphic Agency*.
- 29 En octubre de 1924 refirió en un artículo a *JTA* que estaban llegando a México casi cuatrocientos inmigrantes al mes, “vienen de Rusia, Polonia, Lituania, Rumania, de varios puertos en donde los habían detenido; vienen aún de Palestina y de Sur y Centro América, y llegó uno de Harbin, Manchuria, lo que muestra que los judíos del Este están fijando su mirada sobre México⁶⁸”, y solicitó donativos para apoyarlos. En otro reporte señaló que aunque no supieran español en México estarían mejor, “aquí tienen al menos libertad, la seguridad de que nadie los va a atacar y nadie los va a perseguir⁶⁹”. El 25 de octubre reportó para *JTA* al buque *Edam* con más de cien inmigrantes y un “inusual número de mujeres y niñas, y fueron recibidos en el barco y apoyados por un judío residente, agente especial en Veracruz⁷⁰”. Sus lectores supieron que la B'nai B'rith organizó una agencia de empleos, que querían fundar un hospital, que ya tenían grupos culturales y que celebraban sus festividades judías. Esto debió tranquilizar a muchos que no conocían México y temían por sus amigos.
- 30 El 8 de noviembre de 1924 tocó el tema de la “nacionalización,” ya que se esperaba convertirlos “en ciudadanos mexicanos... con la intención...de formar un hogar⁷¹”. En Estados Unidos la B'nai B'rith esperaba que los inmigrantes se “americanizaran” y les enseñaban el inglés y la historia del país⁷². En México, escribió ella, “se les apoya a conocer el país con clases de español...aprenden las leyes y las costumbres...como en Estados Unidos lo mismo se hace en las escuelas⁷³”.
- 31 En noviembre de 1924 apuntó que México podría recibir hasta cuatrocientos inmigrantes por mes y el interés en crear colonias agrícolas porque “la mayoría de ellos son granjeros, o han hecho algún tipo de trabajo agrícola⁷⁴”. Contó de los restaurantes kosher, la Beneficencia Israelita, las escuelas nocturnas de español y los cursos “útiles para los hombres que deben trabajar para vivir en una tierra extraña⁷⁵”, entre otros. Insistió que necesitaban “cama, comida, medicina, un trabajo y escuela...lo que una comunidad propiamente organizada debería proveer⁷⁶”.
- 32 También refirió las dificultades de los inmigrantes en México, sus decepciones y luchas para integrarse en el nuevo país. En diciembre de 1924 describió al médico Leff como “uno de los hombres más queridos entre los judíos de México... su servicio personal va más allá de sólo el alivio físico y espiritual para los individuos⁷⁷”. Luego en la primavera de 1925, envió un artículo desde Nueva York a *JTA* acerca de un joven granjero palestino en la Ciudad de México que solicitaba créditos para iniciar su propia granja⁷⁸.
- 33 Ya en México Anita envió a *The Jewish Morning Journal* uno titulado “Mexico- la otra tierra prometida⁷⁹”, y señaló “la llegada en estos días de diez mil judíos a México es equivalente al arribo de diez mil intelectuales con capacidad para desarrollar industrias mexicanas, comercio y recursos⁸⁰”, llama la atención que los describió intelectuales, como ella misma. En agosto de 1925 detalló las actividades de la Y.M.H.A. (Young Men's Hebrew Association) con sus salas de billar, las mesas de dominó, su salón de baile, y “una biblioteca, que contiene cerca de mil quinientos libros, mayormente en idish⁸¹”.

Sus escritos reflejaron su interés en lo cultural y educativo. En septiembre de ese año escribió para *The Jewish Morning Journal*, “si quieres conocer una chica judía y bailar y coquetear un poco, vas a un baile a la Y.M.H.A.... en este club es donde te das una idea de lo que la comunidad judía realmente es en México⁸²”.

- 34 Anita continuó sus reportes para B'nai B'rith hasta diciembre de 1925 cuando se convirtió en ayudante de investigación del periodista norteamericano Ernest Gruening, quien realizaba un proyecto sobre México⁸³. En 1927 se marchó nuevamente a Nueva York donde finalmente logró inscribirse en el Doctorado en Antropología en la Universidad de Columbia. En 1930 se casó en aquella ciudad con el médico judío David Glusker y en los años siguientes tuvo a sus dos hijos Peter y Susannah.
- 35 El 9 de septiembre de 1932 recibió en su casa de Nueva York una carta de B'nai B'rith Wider Scope Committee de Cincinnati, Ohio, firmada por el National Field Director Isidor Kadis, diciéndole que deseaban dar a conocer el mensaje de B'nai B'rith a todas las comunidades judías y le solicitó consejo sobre “el capítulo de México, el cual usted escribió tan reveladoramente y que usted conoce como pocos escritores⁸⁴”. Habían pasado varios años de su trabajo, pero la asociación seguía reconociendo su compromiso.
- 36 La historiadora Joyce Antler señala que para muchas mujeres “el acto de escribir [...] fue ganar el derecho a la feminidad independiente norteamericana⁸⁵”. Es interesante observar que los artículos de Anita Brenner sobre los inmigrantes fueron el inicio de una vida dedicada a la escritura, a pesar de ser muy joven demostró su independencia y seguridad al involucrarse con el apoyo a sus correligionarios y narrar sus experiencias. Anita fue una voz femenina única en ese tiempo, la historiadora Alice Gojman expresa que no hubo otra mujer judía en México que escribiera sobre los judíos en la década de 1920⁸⁶. Su caso es único en su tiempo, tanto por su incursión en un mundo de hombres como por la atenta mirada que dirigió a las mujeres y a aquellos que necesitaban ayuda. Sus reportes permitieron saber sobre ellos y sus circunstancias en tiempos difíciles.
- 37 La escritura sería el eje de la vida de Anita Brenner, en 1929 publicó su primer libro *Idols Behind Altars*, en 1932 *Your Mexican Holiday* y en 1943 *The Wind That Swept Mexico*. Además fue colaboradora y corresponsal en distintas publicaciones por varias décadas como *The Nation*, *The New York Times*, *The Brooklyn Eagle* y *The Menorah Journal*. En 1944 regresó a vivir a México. Allí creó su revista *Mexico/ This Month* que dirigió, editó y publicó de 1955 a 1972 para mostrar a México desde el arte y la cultura a los extranjeros. Anita murió muy cerca de su natal Aguascalientes en un accidente automovilístico en 1974, tenía sesenta y nueve años.

Conclusiones

- 38 Daniela Gleizer apunta que en el año 1921 la población total de judíos en México era de 2,000 personas y para 1930 había aumentado a 9,500⁸⁷. En esos años debieron llegar a México 7,500 judíos o tal vez más. Los artículos de Anita Brenner dan cuenta de esta oleada de inmigración desde una perspectiva diferente, muestran su mirada como protagonista y como testigo. Sus escritos aportan conocimiento acerca de los intereses de la asociación B'nai B'rith, pero también descubren la inmigración a México desde el lado humano, los nombres y apellidos de muchos de ellos, sus luchas por asimilarse y formar una comunidad.

- 39 La cultura escrita explora el valor que el escritor otorga a su escritura, así como los significados de sus palabras desde el tiempo, contexto e intención con que se escriben, en este caso esta joven escritora mostró su preocupación por sus correligionarios y al mismo tiempo se embarcó en una búsqueda personal sobre sus raíces judías y el significado de su judaísmo. Anita como judía, mexicana y estadounidense convirtió su trabajo de corresponsal en un espacio comunicativo de los judíos en México con sus lectores en Estados Unidos y en el mundo, y se involucró emocionalmente por presentar a México como un buen lugar para vivir, apasionada siempre por lo que ocurría a su alrededor.
- 40 Al escribir estos artículos Anita se introdujo al mundo masculino y ortodoxo de los periódicos judíos de la década de 1920, utilizó el poder de su escritura y mostró la facilidad e independencia con que se movió en estos ámbitos. Los artículos de Anita Brenner son evidencias de su propia voz y brindan un panorama más amplio sobre México, Europa y los Estados Unidos acerca de la cuestión judía. Sus narraciones dan luz sobre las políticas de asilo y refugio en México y las experiencias históricas de los inmigrantes. Son también un medio para conocer a las mujeres y su papel en el contexto migratorio, desde la mirada de Anita que intentaba entender su propia historia.
- 41 Mario Vargas Llosa señala que el escritor mexicano Octavio Paz, fue un “ciudadano del mundo si los hubo [y] asimismo un mexicano raigal⁸⁸”. Desde esta perspectiva Anita Brenner puede ser definida también como una “mexicana raigal,” una escritora que buscó su identidad desde su amor por México, describió sus paisajes, su gente, escribió su historia y promovió su arte para que lo conocieran en otros países, especialmente en Estados Unidos en donde ella había vivido. Su trabajo para B'nai B'rith fue su oportunidad de invitar a los inmigrantes a llegar al país en el que nació, al que llamó la “otra tierra prometida,” una alternativa a las tragedias que ellos vivían en sus propios países. Y de manera personal la enfrentó con el antisemitismo, los refugiados, la lucha por la vida y su conciencia de ser judía.

BIBLIOGRAFÍA

Archival sources:

Archivo Histórico del Estado de Aguascalientes (AHEA) Fondo Registro Civil. Libro 3.

Harry Ransom Center (HRC), *Anita Brenner Papers*, Series I. Books. Box 5. Folder 1; Series II.

Literary and Research Files. Box 24. Folder 12 and 13; Box 25. Folder 2; Series III. Correspondence, 1920s- 1981. Box 52. Folder 10; Box 58. Folder 4. Series VI. Personal. Caja 120. Folder 4.

Jewish Telegraphic Agency Archive (JTA), “Jewish Immigrants Prosper in Mexico, B'nai B'rith Report Says”, *The Jewish Telegraphic Agency*, New York, March 29, 1923.

The New York Times Archives (NYTA), “10,000 Jews plan to go to Mexico. Stranded in European Ports. They are barred from this country by Quota Laws. Invited by General Calles. Refugee

Emergency Committee here will hold a Conference to arrange for migration", *The New York Times*, New York, August 18, 1924.

NYTA, "Coolidge Proclaims Immigrants Quotas", *The New York Times*, New York, July 1, 1924.

Bibliography:

ANDRIJASEVIC, Andrea Rutvica, "Sex on the Move: Gender, Subjectivity and Differential Inclusion", *International Journal of Critical Psychology*, 29.1 (2009), pp. 389-406.

ANTLER, Joyce, *The Journey Home. Jewish Women and the American Century*, New York, The Free Press, 1997.

ASHTON, Dianne, "Expanding Jewish Life in America, 1826-1901", in *The Columbia History of Jews and Judaism in America*, ed. Marc Lee Raphael, New York, Columbia University Press, pp. 47-69, <https://doi.org/10.7312/raph13222-002>.

AVENDAÑO, Nadia, "Negotiating Identities: Growing up Female, Jewish and Mexican", *Bulletin of Spanish Studies* 93.3 (2016), pp. 497-513.

BRITTON, John A., *Revolution and Ideology. Images of the Mexican Revolution in The United States*, Lexington, The University Press of Kentucky, 1995.

CANNING, Kathleen, *Gender History in Practice. Historical Perspectives on Bodies, Class and Citizenship*, Ithaca, New York, Cornell University Press, 2006.

CARREÑO, Gloria, "Pasaporte a la esperanza" Tomo I, in *Generaciones judías en México. La Kehilá Ashkenazi (1922-1992)*, coord. Alicia Gojman de Backal, México, Comunidad Ashkenazi de México, 1993.

CASTILLO GÓMEZ, Antonio, "Cultura escrita y sociedad", *Cultura Escrita & Sociedad* 1 (2005), pp. 10-13.

CASTILLO GÓMEZ, Antonio, "La Corte de Cadmo. Apuntes para una Historia Social de la cultura escrita", *Revista de Historiografía* 3.11 (2005), pp. 18-27.

EHRlich, Walter, *Zion in the Valley: The Twentieth Century*, Missouri, University of Missouri Press, 2002.

GLEIZER SALZMAN, Daniela, *El exilio incómodo. México y los refugiados judíos 1933-1945*, México, El Colegio de México, Universidad Autónoma Metropolitana-Cuajimalpa, 2011.

GLEIZER SALZMAN, Daniela, "La política mexicana frente a la recepción de refugiados judíos (1934-1942)", in *México, país refugio. La experiencia de los exilios en el siglo XX*, coord. Pablo Yankelevich, México, Plaza y Valdés Editores, CONACULTA, Instituto Nacional de Antropología y Historia, 2002, pp. 119-140.

GLUSKER, Susannah Joel, *Anita Brenner. Una mujer extraordinaria*, México, Instituto Cultural de Aguascalientes, 2006.

GOJMAN DE BACKAL, Alicia, *Camisas, escudos y desfiles militares. Los Dorados y el antisemitismo en México (1934-1940)*, México, Fondo de Cultura Económica, 2000.

GOJMAN DE BACKAL, Alicia, CARREÑO, Gloria, "Parte de México" Tomo VII, in *Generaciones Judías en México. La Kehilá Ashkenazi (1922-1992)*, coord. Alicia Gojman de Backal, México, Comunidad Ashkenazí de México, 1993.

GOJMAN DE BACKAL, Alicia, *Memorias de un desafío. Los primeros pasos de B'nai B'rith en México*, México, Centro de Documentación e Investigación de la Kehilá Ashkenazí de México, 1993.

GOJMAN DE BACKAL, Alicia, "Mundos diversos: Un esquema de los judíos Ashkenazitas en México," in *100 Años de vida institucional judía en México. Mosaico de experiencias y reflexiones (1912-2012)*, coord. Alicia Gojman de Backal, México, Comunidad Ashkenazí de México, A.C., 2013.

GÓMEZ SERRANO, Jesús, *Aguascalientes: Imperio de los Guggenheim (Estudio sobre la minería y la metalurgia en Aguascalientes 1890-1930. El caso Guggenheim ASARCO)*, México, Fondo de Cultura Económica, 1982.

GROPPO, Bruno, "Los exilios europeos en el siglo XX", in *México, país refugio*, ed. Pablo Yankelevich, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Plaza y Valdés, 2002, pp. 19-42.

GRUENING, Ernest, *Mexico and Its Heritage*, New York, The Century, Co., 1928.

HART, John M., *Imperio y Revolución. Estadounidenses en México desde la Guerra Civil hasta finales del siglo XX*, México, Editorial Océano, CONACULTA, 2010.

HEUVEL, Katrina Vanden, "Introducing the Nation Builders", *The Nation*, New York, December 28, 2012, <http://www.thenation.com/blog/171928/introducing-nation-builders> [Consultado en diciembre 2012].

INEGI, *Censo General de la República Mexicana verificado el 28 de octubre de 1900*. Dirección General de Estadísticas a cargo del Dr. Antonio Peñafiel. Estado de Aguascalientes, <http://www.beta.inegi.org.mx/app/biblioteca/ficha.html?upc=702825410438> [Consultado Febrero 2018].

INEGI, "Inegi. Estadísticas Históricas de México. 2009. I. Población", http://internet.contenidos.inegi.org.mx/contenidos/productos/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/integracion/pais/historicas10/Tema1_Poblacion.pdf [Consultado Junio 2013].

Instituto Nacional de Migración, *Compilación Histórica de la Legislación Migratoria en México, 1821-2000*, ed. Centro de Estudios Migratorios, México, Secretaría de Gobernación, Instituto Nacional de Migración, 2000.

KATZ, Friedrich, *Nuevos ensayos mexicanos*, México, Biblioteca Era, 2007.

KNIGHT, Alan, *La Revolución Mexicana*, México, Fondo de Cultura Económica, 2010.

LEE, Alfred McClung, *The Daily Newspaper in America. The Evolution of a Social Instrument*, New York, The Macmillan Company, 1947.

LOMNITZ, Claudio, *Deep Mexico. Silent Mexico. An Anthropology of Nationalism*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 2001.

LÓPEZ ARELLANO, Marcela, *Anita Brenner. Una escritora judía con México en el corazón*, México, Universidad Autónoma de Aguascalientes, Centro de Documentación e Investigación Judío de México, 2016.

LUTZ, Helma, "Gender in the Migratory Process", *Journal of Ethnic & Migration Studies*, 36.10 (2010), pp. 1647-1663, <https://doi.org/10.1080/1369183X.2010.489373>.

LY, Son-Thierry, WEIL, Patrick, "The Antiracist Origin of the Quota System", *Social Research* 77.1, (2010), pp. 45-78.

MADISON, Charles A., *Jewish Publishing in America. The Impact of Jewish Writing on American Culture*, New York, Sanhedrin Press, 1976.

ROSENZWEIG, Fernando, "El desarrollo económico de México de 1877-1911", in *Historia económica de México*, comp. Enrique Cárdenas, México, Fondo de Cultura Económica, 1992, pp. 43-94.

SHABOT, Esther, "Variantes de la identificación con el proyecto sionista dentro de la Comunidad Judía de México durante la primera mitad del siglo XX", in *100 Años de vida institucional judía en México Mosaico de experiencias y reflexiones (1912-2012)*, coord. Alicia Gojman de Backal, México, Comunidad Ashkenazí de México, A.C., 2013.

SORIN, Gerald, *A Time for Building. The Third Migration 1880-1920. The Jewish People in America*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 1992.

SOYER, Daniel, *Jewish Immigrant Associations and American Identity in New York, 1880-1939. Jewish Landsmanshaftn in American Culture*, Detroit, Wayne State University Press, 1997.

STERN, Alexandra Minna, "Eugenics and Racial Classification in Modern Mexican America", in *Race and Classification*, ed. Ilona Katzew and Susan Deans-Smith, California, Stanford University Press, 2009, pp. 151-173, <https://doi.org/10.1515/9780804772587-009>.

TRENT, William Peterfield, ERAKINE, John, SHERMAN, Stuart Pratt, DOREN, Carl von, *The Cambridge History of American Literature*, Vol 4, New York, Putnam's Sons, 1921.

VARGAS LLOSA, Mario, "El lenguaje de la pasión" in *Luz Espejeante. Octavio Paz ante la crítica*, ed. Enrico Mario Santí México: Era/ UNAM, 2009, pp. 514-518.

NOTAS

1. Anita Brenner for *The Jewish Telegraphic Agency*, "Mexico, whether we wish it or not, will be the land of refuge for Jews", Universidad de Texas in Austin, December 10, 1924, in Harry Ransom Center (HRC), *Anita Brenner Papers*, Series II. Literary and Research Files. Box 25. Folder 2. [La traducción es mía]
2. Jewish Emergency Relief Committee.
3. Pogromo, del ruso 'devastación.' Persecución hacia grupos étnicos o religiosos. Se relaciona con los actos contra los judíos.
4. Alicia Gojman de Backal, "Mundos diversos: Un esquema de los judíos Ashkenazitas en México," in *100 Años de vida institucional judía en México. Mosaico de experiencias y reflexiones (1912-2012)*, coord. Alicia Gojman de Backal, México, Comunidad Ashkenazí de México, A.C., 2013, p. 18.
5. Esther Shabot, "Variantes de la identificación con el proyecto sionista dentro de la Comunidad Judía de México durante la primera mitad del siglo XX", in *100 Años de vida institucional judía en México Mosaico de experiencias y reflexiones (1912-2012)*, coord. Alicia Gojman de Backal, México, Comunidad Ashkenazí de México, A.C., 2013, p. 168.
6. Friedrich Katz, *Nuevos ensayos mexicanos*, México, Biblioteca Era, 2007, p. 409. [La familia Katz, judíos austriacos, fueron asilados en México durante el gobierno del presidente Lázaro Cárdenas 1934-1940]
7. Antonio Castillo Gómez, "Cultura escrita y sociedad", *Cultura Escrita & Sociedad* 1 (2005), pp. 10-13.
8. Antonio Castillo Gómez, "La Corte de Cadmo. Apuntes para una Historia Social de la cultura escrita", *Revista de Historiografía* 3- 11 (2005), p. 19.
9. Kathleen Canning, *Gender History in Practice. Historical Perspectives on Bodies, Class and Citizenship*, Ithaca, New York, Cornell University Press, 2006, pp. 38-47.
10. Susannah Joel Glusker, *Anita Brenner. Una mujer extraordinaria*, México, Instituto Cultural de Aguascalientes, 2006, p. 40.
11. Alicia Gojman de Backal y Gloria Carreño, "Parte de México" Tomo VII, in *Generaciones Judías en México. La Kehilá Ashkenazi (1922-1992)*, coord. Alicia Gojman de Backal, México, Comunidad

- Ashkenazí de México, 1993, p. 16. [Sobre las inversiones de extranjeros en México durante el Porfiriato véase: Fernando Rosenzweig, "El desarrollo económico de México de 1877- 1911", in *Historia económica de México* comp. Enrique Cárdenas, México, Fondo de Cultura Económica, 1992, pp. 43-94; John M. Hart, *Imperio y Revolución. Estadounidenses en México desde la Guerra Civil hasta finales del siglo XX*, México, Editorial Océano, CONACULTA, 2010]
12. INEGI. *Censo General de la República Mexicana verificado el 28 de octubre de 1900. Dirección General de Estadísticas a cargo del Dr. Antonio Peñafiel. Estado de Aguascalientes*. <http://www.beta.inegi.org.mx/app/biblioteca/ficha.html?upc=702825410438> [Consultado Febrero 2018].
13. Jesús Gómez Serrano, *Aguascalientes: Imperio de los Guggenheim (Estudio sobre la minería y la metalurgia en Aguascalientes 1890-1930. El caso Guggenheim ASARCO)*, México, Fondo de Cultura Económica, 1982, pp. 53-58.
14. Registro de Nacimiento de Hana Brenner, 22 de septiembre de 1905 en Archivo Histórico del Estado de Aguascalientes (AHEA) *Fondo Registro Civil*. Libro 3. "Copias de Nacimiento 1905 No.3".
15. Anita Brenner, "A Jewish Girl of Mexico", *The Jewish Daily Forward*, New York, 1925.
16. S. J. Glusker, *Anita Brenner. Una mujer extraordinaria...* p. 42.
17. Ver: Alan Knight, *La Revolución Mexicana*, México, Fondo de Cultura Económica, 2010.
18. Anita Brenner for *Contemporary Authors*, ca. 1971, in (HRC) ABP. Series VI. Personal. Caja 120. Folder 4. [Escribió que su padre la había nacionalizado norteamericana. En sus documentos de identidad, académicos y literarios aparece siempre como "Anita", no "Hana" como en su registro en Aguascalientes]
19. INEGI, "Inegi. Estadísticas Históricas de México. 2009. I. Población", online, http://internet.contenidos.inegi.org.mx/contenidos/productos/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/integracion/pais/historicas10/Tema1_Poblacion.pdf [Consultado Junio 2013].
20. John A. Britton, *Revolution and Ideology. Images of the Mexican Revolution in The United States*, Kentucky, The University Press of Kentucky, 1995, p. 17.
21. Marcela López Arellano, *Anita Brenner. Una escritora judía con México en el corazón*, México, Universidad Autónoma de Aguascalientes, Centro de Documentación e Investigación Judío de México, 2016, p. 47.
22. Katrina Vanden Heuvel, "Introducing The Nation Builders", *The Nation*, New York, December 28, 2012, online, <http://www.thenation.com/blog/171928/introducing-nation-builders> [Consultado en diciembre 2012].
23. Anita Brenner, "The Jew in Mexico", *The Nation*, New York, August 27, 1924, Vol. 119, n° 3086, pp. 211-212. ["El judío en México"] in *The Nation Archives* (TNA).
24. A. Brenner, "The Jew in Mexico"... p. 211 ["Mexico lacks the universal "Jewish question"]
25. Anita Brenner, "A Race of Princes", 1923, p. 6, in (HRC) ABP. Series I. Books. Box 5. Folder 1 [Anita escribió que no quisieron jugar con ella por ser judía, que no le gustaban los judíos].
26. A. Brenner, "The Jew in Mexico"...p. 211 ["The Jew is purely a Biblical demon"]
27. Bruno Groppo, "Los exilios europeos en el siglo XX", in *México, país refugio*, ed. Pablo Yankelevich, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Plaza y Valdés, 2002, p. 25.
28. Gloria Carreño, "Pasaporte a la esperanza" Tomo I, in *Generaciones judías en México. La Kehilá Ashkenazi (1922-1992)*, coord. Alicia Gojman de Backal, México, Comunidad Ashkenazi de México, 1993, p. 33.
29. El antropólogo y eugenista inglés Francis Galton (1822-1911) en su libro *Essays in Eugenics*, definió eugenesia como la ciencia que trata con todas las influencias que mejoran las cualidades innatas de una raza.
30. Son-Thierry Ly and Patrick Weil, "The Antiracist Origin of the Quota System", *Social Research* 77-1, (2010), p. 54.
31. S.T. Ly and P. Weil, "The Antiracist Origin....", p. 70.
32. "Jewish Immigrants Prosper in Mexico, B'nai B'rith Report Says", *The Jewish Telegraphic Agency*, New York, March 29, 1923, in *Jewish Telegraphic Agency Archive* (JTA).

33. Calvin Coolidge (1872-1933), Presidente de los Estados Unidos de 1923-1929.
34. "Coolidge Proclaims Immigrants Quotas", *The New York Times*, New York, July 1, 1924, in *The New York Times Archives* (NYTA)
35. A. Brenner, "The Jew in Mexico"... p. 211. ["foreigners"]
36. "Mecca-América" como un espacio alternativo a Estados Unidos al que soñaban llegar.
37. Instituto Nacional de Migración, *Compilación Histórica de la Legislación Migratoria en México, 1821-2000*, ed. Centro de Estudios Migratorios, México, Secretaría de Gobernación, Instituto Nacional de Migración, 2000, p. 109.
38. Alexandra Minna Stern, "Eugenics and Racial Classification in Modern Mexican America", in *Race and Classification*, ed. Ilona Katzew and Susan Deans-Smith, California, Stanford University Press, 2009, p. 152.
39. Claudio Lomnitz, *Deep Mexico. Silent Mexico. An Anthropology of Nationalism*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 2001, p. 52.
40. "10,000 Jews plan to go to Mexico. Stranded in European Ports. They are barred from this country by Quota Laws. Invited by General Calles. Refugee Emergency Committee here will hold a Conference to arrange for migration", *The New York Times*, New York, August 18, 1924 (NYTA).
41. Alicia Gojman de Backal, *Camisas, escudos y desfiles militares. Los Dorados y el antisemitismo en México (1934-1940)*, México, Fondo de Cultura Económica, 2000, p. 101.
42. Daniela Gleizer Salzman, "La política mexicana frente a la recepción de refugiados judíos (1934-1942)", in *México, país refugio. La experiencia de los exilios en el siglo XX*, coord. Pablo Yankelevich, México, Plaza y Valdés Editores, CONACULTA, Instituto Nacional de Antropología y Historia, 2002, pp. 120-121.
43. Daniel Soyer, *Jewish Immigrant Associations and American Identity in New York, 1880-1939. Jewish Landsmanshaftn in American Culture*, Detroit, Wayne State University Press, 1997, pp. 38-39. [Sons of the Covenant].
44. Gerald Sorin, *A Time for Building. The Third Migration 1880-1920. The Jewish People in America*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 1992, p. 153.
45. Anita Brenner and Joseph Weinberger, "Extracts report B'nai B'rith, Nov. 1924" November, 1924 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Box 25. Folder 2 ["We opened on the first of October, although not really prepared to do so... necessary to open as quickly as posible on account of the heavy increase of immigrations. Since the 16th, we have had an agent in Veracruz to meet all boats"]
46. Alicia Gojman de Backal, *Memorias de un desafío. Los primeros pasos de B'nai B'rith en México*, México, Centro de Documentación e Investigación de la Kehilá Ashkenazí de México, 1993, p. 65.
47. A.G. Backal, *Memorias de un desafío...*, p. 24.
48. G. Carreño, "Pasaporte a la esperanza"..., p. 33.
49. M. L. Arellano, *Anita Brenner...*, p. 313.
50. Anita Brenner, "A Jewish Girl of Mexico", *The Jewish Daily Forward*, June 7, 1925.
51. Cartas de Jean Charlot a Anita Brenner, 1925 (HRC) ABP. Series III. Correspondence, 1920s-1981. Box 58. Folder 4.
52. Nadia Avendaño, "Negotiating Identities: Growing up Female, Jewish and Mexican", *Bulletin of Spanish Studies* 93-3 (2016), p. 498.
53. Carta de B'nai B'rith para Anita Brenner, 2 mayo de 1925 (HRC) ABP. Series III. Correspondence, 1920s-1981. Box 52. Folder 10.
54. Anita Brenner, "Report Submitted to Dr. Martin Zielonka, head of the B'nai B'rith Bureau for Work in México, July 22, 1925" (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Box 25. Folder 2.
55. A. Brenner, "Report Submitted to Dr. Martin Zielonka...", p. 6. ["Most of the immigrants look fairly well off [...] although it is of course difficult to judge from one group. Many of them are met by relatives, but those who are not need steering around among the cargadores [...] They need help in finding themselves, in getting to the place they want to go. An interpreter..."]

56. A. Brenner, "Report Submitted to Dr. Martin Zielonka...", p. 1 ["The passengers...must exhibit at least one hundred dollars American currency. They must pass a physical examination, and must be judged free from contagious and infectious diseases, from insanity..."]
57. A. Brenner, "Report Submitted to Dr. Martin Zielonka...", p. 1 ["Women are not required to have any money, but only proof of connections, social or economic that will guarantee a steady livelihood...Women, single and unaccompanied, are all classed as such...They are not allowed to land if the evidence of their subsequent welfare is not certain enough. If they came to join a husband or get married, they must prove the marriage in the former case, and must become married, in the latter, before they are allowed to land."]
58. Helma Lutz, "Gender in the Migratory Process", *Journal of Ethnic & Migration Studies* 36-10 (2010), p. 1648.
59. Andrea Rutvica Andrijasevic, "Sex on the Move: Gender, Subjectivity and Differential Inclusion", *International Journal of Critical Psychology*, 29-1 (2009), pp.391-392.
60. Carta de B'nai B'rith para Anita Brenner, agosto de 1925 (HRC) ABP. Series III. Correspondence, 1920s-1981. Box 52. Folder 10.
61. El idish es un lenguaje judeo-alemán que surgió en territorio germano en el siglo XVI con rezagos del alemán, hebreo y expresiones de las lenguas eslavas. Ver: William Peterfield Trent, John Erakine, Stuart Pratt Sherman, Carl von Doren, *The Cambridge History of American Literature*, Vol 4. New York, Putnam's Sons, 1921, p. 599.
62. Dianne Ashton, "Expanding Jewish Life in America, 1826-1901", in *The Columbia History of Jews and Judaism in America*, ed. Marc Lee Raphael, New York, Columbia University Press, p. 47.
63. Walter Ehrlich, *Zion in the Valley: The Twentieth Century*, Missouri, University of Missouri Press, 2002, p. 385.
64. Charles A. Madison, *Jewish Publishing in America. The Impact of Jewish Writing on American Culture*, New York, Sanhedrin Press, 1976, p. 114.
65. Alfred McClung Lee, *The Daily Newspaper in America. The Evolution of a Social Instrument*, New York, The Macmillan Company, 1947, p. 542.
66. En el Center for Jewish History en Nueva York (CJH) se revisaron ejemplares de *The Jewish Telegraphic Agency* dirigidos a más de cincuenta ciudades.
67. Anita Brenner, "Mexico's Nationalism", September 14, 1926 y "Mexico," September 20, 1926, *The Jewish Morning Journal*, en idish. (CJH)
68. Anita Brenner, "Jewish refugees from all over the World, have definitely turned Mexico-ward", October 18, 1924 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 12. ["The immigrants come from Russia, Poland, Lithuania, Roumania, from various ports where they have been held up; now they come even from Palestine and from South and Central America, and one arrival from Harbin, Manchuria, says that the Jews in the far east are also fixing their eyes upon Mexico"]
69. Anita Brenner, "That Jews planning to emigrate to Mexico should be informed of the true conditions of this country", October 19, 1924 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 12 ["Here ...they have at least liberty, the security that no one is going to attack them and no one is going to persecute them"]
70. Anita Brenner, "With the arrival of the last boat, the Edam, at the Port of Vera Cruz", October 25, 1924 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 12. ["Among which were an unusual number of women and girls, were met at the boat and looked after by the special Jewish residente agent of Vera Cruz"]
71. Anita Brenner, "Nationalization is the keyword of the policy put into practice by the B'nai B'rith in Mexico" November 8, 1924 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 12 ["...in Mexican citizens...with the intention...of making a home"]
72. G. Sorin, *A Time for Building. The Third Migration...*, p. 2.

73. A. Brenner, "Nationalization....", p.3 ["They are helped to become acquainted with the country by being taught Spanish... they learn the laws and customs of the country... just as in the United States the same is done in the schools".]
74. Anita Brenner, "That conditions in Mexico are highly favorable to the establishing of Jewish Agricultural colonies", November 8, 1924 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 12 ["The majority of them are farmers or have done some sort of agricultural work"]
75. Anita Brenner, "Special for the *Jewish Morning Journal*", ca. December, 1924 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 12. ["to be of use to men who have to make a living in a strange land"]
76. Idem, p. 5 ["Bed, food, medicine, a job and a school—the things which a properly organized community should provide..."]
77. Idem, p. 3. ["is one of the best liked men among the Jews in Mexico...his personal service goes farther than just physical and spiritual relief for the individuals"]
78. Anita Brenner Special Representative of the *Jewish Telegraphic Agency*, 107 Greenwich Ave. New York, for JTA spring 1925 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 12.
79. Es interesante observar que la llamó "otra tierra prometida", al igual que el historiador judío Friedrich Katz lo hizo más adelante. Este título Anita lo utilizó en otro artículo para *The Menorah Journal* en 1928.
80. Anita Brenner, "Mexico-Another Promised Land" mecanografiado para *The Jewish Morning Journal*, ca. Julio, 1925 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 13 ["The arrival in these days of ten thousand Jews in Mexico is equivalent to the arrival of then thousand Jews in Mexico is equivalent to the arrival of ten thousand intellectuals capable of developing Mexican industries, commerce and resources"]
81. Anita Brenner, Special to *The Jewish Telegraphic Agency*, "Mexico City, Mexico. August 2, 1925" (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 12 ["..and a library, containing about fifteen hundred volumes, largely in Yiddish"]
82. Anita Brenner, *Special for The Jewish Morning Journal*, "Where the Young People Go---The Y.M.H.A. of Mexico", September, 1925 (HRC) ABP. Series II. Literary and Research Files. Caja 24. Folder 13 ["...if you want to meet a Jewish girl and dance and flirt a while, you go to a Y.M.H.A. dance...in this club you get a true idea of what the Jewish community of Mexico really is"]
83. Ernest Gruening, *Mexico and Its Heritage*, New York, The Century, Co., 1928 [En el prólogo Gruening agradeció el apoyo de Anita Brenner]
84. Carta de B'nai B'rith para Anita Brenner, September 2, 1932. (HRC) ABP. Series III. Correspondence, 1920s-1981. Box 52. Folder 10.
85. Joyce Antler, *The Journey Home. Jewish Women and the American Century*, New York, The Free Press, 1997, p. 18.
86. MLA. Entrevista a Alice Gojman de Backal, Octubre 2011, Ciudad de México.
87. Daniela Gleizer, *El exilio incómodo. México y los refugiados judíos 1933-1945*, México, El Colegio de México, Universidad Autónoma Metropolitana-Cuajimalpa, 2011, p. 57.
88. Mario Vargas Llosa, "El lenguaje de la pasión" in Enrico Mario Santí, *Luz Espejeante. Octavio Paz ante la crítica*, México: Era/ UNAM, 2009, pp. 514-518.

RESÚMENES

Este artículo analiza los labores de la escritora judía mexicana Anita Brenner, cuando trabajó para la Asociación B'nai B'rith tanto en México como en Nueva York durante la década de 1920. A través de la metodología de la cultura escrita se explora su compromiso con la causa judía así como su proceso de construcción de identidad como una mujer judía entrelazada en ambas culturas, la mexicana por nacimiento y la norteamericana por nacionalización.

Este artigo analisa o trabalho da escritora judaica mexicana Anita Brenner, quando trabalhou para a Associação B'nai B'rith, tanto no México como em Nova York, durante a década de 1920. Através da metodologia da cultura escrita, explora-se o seu compromisso com a causa judaica, bem como o seu processo de construção de identidade como uma mulher judaica entrelaçada em ambas as culturas, a mexicana de nascimento e a americana por nacionalização.

This article analyses the work of the Jewish Mexican writer Anita Brenner, while working for the B'nai B'rith Association in the 1920's both in Mexico and New York. Through the methodology of written culture it is explored her commitment with the Jewish cause as well as her identity building process as a Jewish woman intertwined in both cultures, Mexican by birth and American by nationalization.

ÍNDICE

Keywords: history, Mexico, women, immigration, Jews, writer

Palavras-chave: história, México, mulheres, imigração, Judeus, escritora

Palabras claves: historia, México, mujeres, inmigración, Judíos, escritora

AUTOR

MARCELA LÓPEZ ARELLANO

Profesora-investigadora, Universidad Autónoma de Aguascalientes
maloarellano[at]hotmail.com